

**PMgalerie**

[www.pmgalerie.com](http://www.pmgalerie.com)

Selchower str. 12

12049 Berlin - Neukölln

GERMANY

# Loading...

**10 June – 26 June 2010**

**Opening Wednesday 9<sup>th</sup> / 6 pm**

**Performance at the opening / 10 am – 8 pm by Julie Vayssière / 8 pm**

**48h Neukölln / Saturday 26<sup>th</sup> June / Performance of Elshopo, silkscreen on food / 9 pm**

With the works of :

Julien Chevy, Matthieu Clainchard, Elshopo, Eric Emery, Pierre Fisher, Vincent Ganivet, Jean-Benoit Lallemand, MA Leledy, Nicolas Muller, Simon Nicaise, Bertrand Planes, Elisa Pône, Lison de Ridder, Eric Stephany, Bojan Stojic, Kuang-Yu Tsui, Julie Vayssière and Adrien Vescovi.

Curator: Judith Lavagna

In collaboration with United Artists



*Taken as a recent term rooted in the language of information technology, the expression "Loading ..." evokes primarily the emergence of a form associated with the temporality of transition into a working state.*

*The artists of Loading ... are all engaged in a process and act of "doing" that draw together several experiments pioneered in the nineteen-sixties. Recall, for example, the Belgian artist Marcel Broodthaers who plunged his first published collection of poetry into plaster in 1964... this act of "prolongation" of gesture paves the way for artists' experiences whose working processes, as well as development of attitudes and forms of engagement have often preceded the existence of a work itself.*

*The artists of Loading ... induce or precipitate the possible outcome of their activities, and thereby those of their works. They create shifting temporalities that the artwork makes visible through the gesture and different forms of position.*

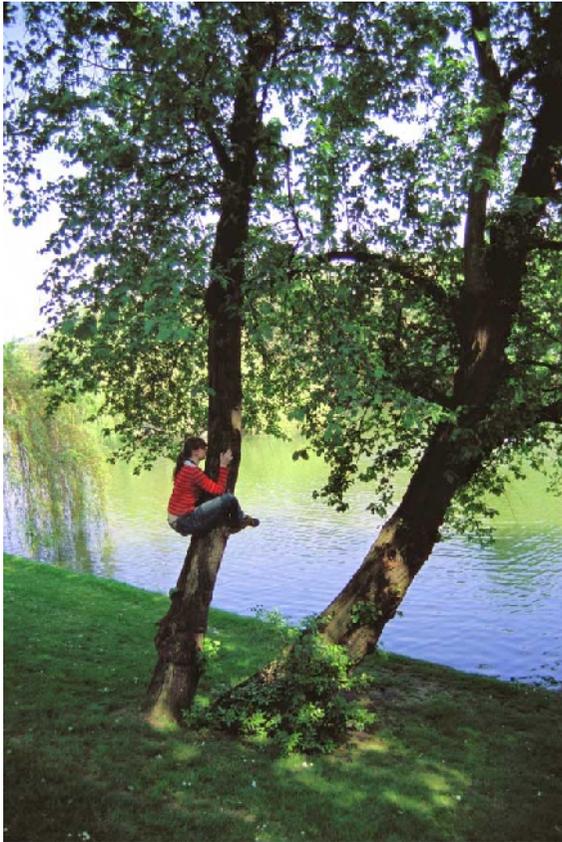
*The exhibition, involving almost twenty international artists, focuses on the tensions inherent to the object and its various modes of existence. It heralds the amplification of microphenomena or events but, most importantly, explores the fate of an artistic act as concerns its potential persistence in the culture.*

Si l'expression *Loading...* est une terminologie récente liée au langage informatique, elle évoque surtout l'apparition d'une forme associée à la temporalité d'une mise en état de marche.

Les artistes de *Loading...* sont tous engagés dans un processus et un acte du « faire » qui rejoignent nombres d'expérimentations inaugurées dans les années soixante. Souvenons-nous de l'artiste belge Marcel Broodthaers qui, en 1964, plonge dans du plâtre le premier recueil de poésie qu'il venait de publier... Cet acte de « prolongation » du geste inaugure des expériences d'artistes dont les processus de travail, le développement d'attitudes et les formes d'engagements ont bien souvent précédé l'existence de l'œuvre elle-même.

Les artistes de *Loading...* induisent ou provoquent le devenir possible de leurs activités et, par là même, de celles de leurs œuvres. Ils créent des temporalités changeantes que l'œuvre d'art peut laisser transparaître derrière leur geste, au travers différentes formes de postures.

L'exposition, impliquant près d'une vingtaine d'artistes internationaux, s'axe sur les tensions propres à l'objet et ses différents modes d'existence. Elle annonce l'amplification de microphénomènes ou d'évènements mais, surtout, explore le devenir d'un acte artistique jusqu'à sa rémanence possible.



## Julien Chevy

### *Koala Ondine (série Koalas)*

50 x 80 cm, lambda sur aluminium, 2008

« L'œuvre plastique de Julien Chevy est très souvent précédée d'une performance réalisée dans un lieu curieusement familier. Il s'agit d'agiter la perception du public par le détour d'une action dérisoire qui tourne au comique en même temps qu'elle interpelle sur le sens caché du geste ». Isabelle Lemaître, juin 2008.

Julien Chevy a longtemps collaboré avec des danseurs pour la réalisation de ces performances et vidéos. Avec la série *Koalas*, leurs corps adoptent une posture animalière et restent accrochés à certains arbres le temps d'une pause pouvant excéder une dizaine de minutes. De cette action momentanée capturée par l'outil photographique, Julien Chevy propose la représentation d'un geste en apparence minime, résultat d'une action brève mais en réalité très maîtrisée par les danseurs.

Julien Chevy est né en 1979, il vit et travaille à Paris (France).  
[www.chevy.fr](http://www.chevy.fr)



## Matthieu Clainchard

*Time machine #7432621017220125243829*  
*(freedom is track seldom travelled by beer waggon)*

Train électrique, moteur, synthétiseur  
100 x100 x 10 cm, 2010

“ Si la fabrication des *Time Machines* revêt l'allure d'un petit jeu de construction agréable et distrayant, à rapprocher d'une pratique de bricolage de puriste de type “accro” au chemin de fer miniature, il s'agit aussi pour Matthieu Clainchard d'y affirmer en passant et de façon plus matérialisée que dans certaines autres oeuvres la façon dont la musique en général, et le *beat* et le *sample* en particulier, s'émancipent d'un simple contexte de production musicale pour symboliser plus particulièrement un rapport contemplatif et abstrait au temps cyclique de la vie ”.  
Dorothee Dupuis.

Matthieu Clainchard est né en 1973 à Paris. Il vit et travaille à Bagnolet.  
[matthieu.clainchard.free.fr](http://matthieu.clainchard.free.fr)



## Eric Emery

### *Erased Graffiti*

Laque en bombe, sprayer Mimmo

Dimensions variables, 2010

Avec *Erased graffiti*, Eric Emery réalise dans l'espace d'exposition la réplique exacte d'une peinture murale présente sur la façade opposée de la galerie : une diagonale blanc sur blanc, « telle que les affectionnaient les suprématises ».

Eric Emery est né en 1975 à Lausanne (Suisse), il vit et travaille à Berlin. Il est le fondateur de *zwanzigquadratmeter*, lieu d'exposition et de résidence. [www.20qmberlin.com](http://www.20qmberlin.com)



## Pierre Fisher

### *Hop là, version sophistiquée*

Support d'écran télévisé, cordon d'escalade, mousquetons, corde militaire, plateau de marque Kanterbraü, tasseau, boule de pétanque, visserie, 2008.

« Survolant les codes d'un post-modernisme passé, Pierre Fisher oscille ici entre regard mature sur les repères d'aujourd'hui et émerveillement toujours candide. De cette juxtaposition naît une série d'expériences incongrues ayant pour référentiel un univers scindé entre culture populaire et anecdotes personnelles ».

Avec la pièce *Hop là, version sophistiquée*, l'artiste rassemble plusieurs objets utilitaires afin de provoquer une mise en tension entre les matériaux, encourageant les effets de contre-poids et de gravité propres au médium sculptural tout en revendiquant (paradoxalement) un sens dérisoire du spectaculaire.

Pierre Fisher est né en 1983, il vit et travaille à Nice.  
[pierrefisher.blogspot.com](http://pierrefisher.blogspot.com)



## Vincent Ganivet

### *Stone*

Concrete, mobile phone, 2009

« Gravats extirpés d'une démolition, ces cailloux tressaillent comme encore animés des soubresauts de la pelleuse - des morceaux de béton en fait truffés de technologie, qui tremblent, s'agitent et déambulent de concert entre les murs de la galerie ».

Vincent Ganivet est né en 1975, il vit et travaille à Saint-Denis (93).  
[www.vincentganivet.fr](http://www.vincentganivet.fr)



## Jean-Benoit Lallemand

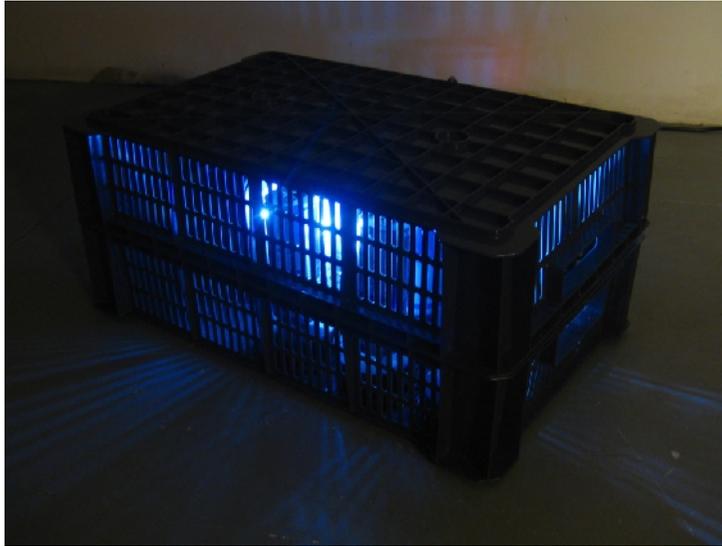
*Encyclopedia, contemporary art in the world, using  
[www.google.com/language\\_tools](http://www.google.com/language_tools).*

First volume, 1000 ex., éditions Incertain sens, Rennes, 2010.

L'*Encyclopédie* de Diderot et D'Alembert du milieu du XVIIIe siècle, dont la publication de Jean-Benoît Lallemand reprend la composition typographique, se proposait de réunir la totalité de tous les savoirs de son époque. En limitant son ambition aux savoirs que génère l'idée d'« art contemporain », *Encyclopedia* propose de se représenter un tel projet à l'époque de Google.

Librement consultable, cette forme d'archivage fige ces certaines d'images dans le temps, puisant dans les ressources d'un matériau en perpétuelle phase de chargement.

Jean-Benoit Lallemand est né en 1981 à Melun (77). Il vit et travaille à Rennes.  
[www.jeanbenoitlallemand.com](http://www.jeanbenoitlallemand.com)



## MA Leledy

### *Loading*

Installation, 2010

MA Leledy s'inspire directement de phénomènes commerciaux et médiatiques pour décliner des formes décalées de leurs univers de référence. L'artiste se plaît à détourner l'héritage pop et ses objets vernaculaires, comme pour réaliser ici un méga processeur en surchauffe, maintenant une énergie contenue et prête à exploser...

Marie-Aude Leledy est née en 1982, elle vit et travaille à Saint-Denis [93].  
[maleledy.blogspot.com](http://maleledy.blogspot.com)



## Nicolas Muller

### *Dégats des eaux*

Photographie contrecollée sur une planche de bois,  
50 x 75 cm, 2009 - 2010

“ C’est la réalité qui éveille les possibilités, et vouloir le nier serait parfaitement absurde. Néanmoins, dans l’ensemble et en moyenne, ce seront toujours les mêmes possibilités qui se répéteront. Jusqu’à ce que vienne un homme pour qui une chose réelle n’a pas plus d’importance qu’une chose pensée “.  
Robert Musil, *L’homme sans qualités*, 1933.

Nicolas Muller est né en 1981, il vit et travaille à Nice.  
[nicolasmuller.encoche.org](http://nicolasmuller.encoche.org)



## Simon Nicaise

### *Chorégraphie*

Marteau et moteur de boule à facettes  
12x40 cm, 2008

“ Un marteau est accroché à un moteur de boule à facettes et s'enroule progressivement autour du fil. Les mouvements du marteau laissent imaginer que celui-ci cherche à s'extraire de la prise. Mais quand la force exercée sur la prise électrique devient trop grande, au bord de la rupture, le moteur change de sens et le fil du marteau se déroule cette fois-ci. Ce processus cyclique provoque une chorégraphie solitaire. Malgré sa lenteur le marteau marque le sol de légers éclats qui dans ses frottements laissent entrevoir une relation ambiguë avec le sol. Le marteau et le moteur de boule à facettes représentent une alliance avec le marteau le symbole du travail et de la lutte et d'un autre côté avec le moteur de boule à facettes, la mécanique des loisirs et du divertissement “. S.N.

Simon Nicaise est né en 1982, il vit et travaille à Paris et Rouen.

[www.d-coop.org/simon-nicaise](http://www.d-coop.org/simon-nicaise)

Il est co-responsable de la Störk Galerie, Rouen.

[storkgalerie.blogspot.com](http://storkgalerie.blogspot.com)



## Bertrand Planes

### *balais ballon*

Balais, ballon & hélium, 2008.

Courtesy JTM gallery et New galerie

“ Bertrand Planes détourne les objets et les pratiques usuelles afin de révéler de nouvelles fonctionnalités. Son travail résulte souvent de la combinaison de deux univers étrangers qu'il s'évertue à connecter. Critique sur les technologies et les sciences, son travail sollicite souvent l'outil informatique et la collaboration de scientifiques “.

Cette éphémère installation, située au centre de la galerie dans un lieu de passage, propose au public d'éprouver l'équilibre fragile de ces deux objets à l'association poétique et douteuse. Ces derniers se maintiennent dans un équilibre vertical incertain, où les points de tensions restent indéterminés.

Bertrand Planes est né en 1975, il vit et travaille à Paris.

[www.bertrandplanes.com](http://www.bertrandplanes.com)



## Elisa Pône

### *A cigarette with god*

Vidéo PAL transférée sur DVD, 8min30, 2010

Courtesy galerie Michel Rein

Avec le soutien de la DRAC Ile-de-France, aide individuelle à la création 2009

“ Une jeune femme est assise sur le siège passager d’une voiture, elle fume une cigarette. La vitre est entre-ouverte. Elle laisse dépasser l’extrémité incandescente de son clope dans l’embrasure de la fenêtre et observe les étincelles qui s’en échappent [...]. Le son de l’auto-radio nous parvient péniblement; saturé de grésillements il transmet par intermittence des extraits musicaux: musique atonale et punk rock.

Ce film est le premier volet d'une série de trois films. Ils dressent les portraits de trois générations d'individus qui évoluent dans un monde sur lequel ils n'ont plus prise “. E.P.

Elisa Pône est née en 1979, elle vit et travaille à Paris.  
Elle est représentée par la galerie Michel Rein à Paris.  
[www.michelrein.com](http://www.michelrein.com)



## Lison de Ridder

### *Dauphin*

Photographie, 20 x 26 cm, 2008

Geste performatif préparé ou simple souvenir de vacances, cette photographie de Lison de Ridder associe le paysage environnant du personnage au drapé qu'il nous donne à voir : une image plane et édulcorée, qui reprend l'horizon même du paysage réel et de ses lignes de fuite, jouant sur les perspectives et les tonalités.

Lison de Ridder vit et travaille à Rouen, France.  
[plastiklison.canalblog.com](http://plastiklison.canalblog.com)



## Eric Stephany

### *Fear & Lover boys*

Collection d'échantillons de verre bleu, bris de verre, 5 pieds de biche pailletés  
Collection et installation dans le temps [2003 - 2006]

“ Protocole fictionnel :

Toucher à la matérialité équivoque de "Untitled" (Fear), 1992, de Felix Gonzalez Torres

Douter de la douceur apparente du tapis "Untitled" (Lover Boys), 1991

Collecter les échantillons d'un camaleu - [2003 - 2006]

Briser, à chaque installation, les échantillons

Reverser les débris et renouveler le geste jusqu'à l'épuisement de la collection “. E.S.

Eric Stéphane est né en 1970, il vit et travaille à Paris et Berlin.

[eric-stephany.com](http://eric-stephany.com)



## Bojan Stojic

### *Iconostase*

3 photographies numériques, 10 x 15 cm, 2010.

Bojan Stojic cultive une tendance pour le tragi-comique et le goût du divertissement, ayant recours à la performance et à la mise en scène pour détourner des clips vidéos ou des objets en tout genre.

Pour *Loading...* il propose un triptyque de photographies au cadrage approximatif et à la lumière pesante, tenant au premier plan d'un décor chargé, un objet non identifié sur lequel reposent des aliments périssables à la symbolique triviale.

[Au sens propre, l'Iconostase est une barrière faite d'icônes qui sépare le clergé des laïques, le monde Divin du monde humain].

Bojan Stojic est né en 1977 en Serbie, il vit et travaille à Paris.



## Kuang-Yu Tsui

### *The Measurement of Friendship*

Video DVD, 18'18", 1997

### *Eighteen Copper Guardians in Shao-Lin Temple and Penetration : The perceptive*

Video DVD, 03'07", 2001

### *The Shortcuts to the Systematic Life : City Spirits*

Video DVD, 07'50", 2005

Courtesy Eslite gallery, Taipei, Taiwan.

« Dans *The Shortcut to Systematic Life: City Spirit*, j'ai recherché des espaces à la fois à Londres et à Taipei qui pourraient être interprétés de deux manières différentes étant donné leur relation ambiguë avec l'environnement. J'ai ensuite intégré dans ces espaces une action spécifique afin de transformer la scène entière en un segment de vie temporaire mais irréel. Par exemple, sur une petite allée dans un parc, je lance une boule de bowling sur un groupe de pigeons ». K-Y.T.

Kuang-Yu Tsui est né en 1974 à Taipei, Taiwan, où il vit et travaille.

Il est représenté par la Eslite gallery à Taipei, Taiwan.

[www.eslitegallery.com](http://www.eslitegallery.com)



## Julie Vayssière

Performance at the opening / 10am - 8pm / 9<sup>th</sup> June / 8pm

### *10am - 8pm*

Performance, 10 min, 2010

### *Les jeans*

Tirage numérique encadré, 30 x 40 cm, 2009

### *^ç!\$!@b*

Aspirateur sur clavier

Impression sur papier A4, 2010

Le vent a fait tomber un jean et son présentoir au sol devant une boutique de vêtements, dans un magasin de mobilier une femme retourne un vase pour en connaître le prix, un aspirateur passé sur un clavier d'ordinateur appuie sur les touches générant un texte à l'écran. Voici les images montrées dans la photographie *Les jeans*, la performance *10 am - 8 pm* et la feuille de papier imprimée *^ç!\$!@b*.

Une série de mouvements quotidiens, presque automatiques et parfois accidentels révélant paysages, objets et personnages face aux représentations dominantes de la vie contemporaine.

Julie Vayssière est née en 1979 à Toulouse, elle vit et travaille à Paris.  
[www.julievayssiere.fr](http://www.julievayssiere.fr)



## Adrien Vescovi

### *The last piece of a puzzle (10 puzzle limited edition)*

Puzzle, bois, carton et poussière  
56 x 40 x 6 cm, 2010

“ Artiste pluridisciplinaire, Adrien Vescovi opère en termes de glissement et de détournement ; non sans humour, il crée un univers empreint de poésie où l’absurde domine. La plupart de ses œuvres s’élaborent en sorte d’énigme articulée autour de « micro-événements ». Il faut pour le spectateur reconstituer mentalement le processus d’appropriation de l’artiste pour que l’œuvre livre tout son sens “.  
Yann Perol.

Pour *Loading...*, Adrien Vescovi montre un paysage de puzzle recouvert d’une pellicule de poussière. Constituée de 500 pièces, la représentation de *L’île de Lérins, Côte d’Azur, France* est brouillée par une poussière sableuse qui en accentue la picturalité et perturbe la charge symbolique.

Adrien Vescovi est né en 1981, il vit et travaille à Paris  
[adrienvescovi.blogspot.com](http://adrienvescovi.blogspot.com)



## **Elshopo** **48h Neukölln / Saturday 26<sup>th</sup> June / 9 pm**

” Elshopo conduit une activité artistique centrée sur la sérigraphie et le multiple, mais faisant aussi intervenir le design, la performance, et même la cuisine. Elshopo met en oeuvre une philosophie basée sur les échanges artistiques et la transmission dynamique des savoirs sérigraphiques, notamment à travers la diffusion d’éditions ou de performances participatives ”.

Pour 48h Neukölln, le collectif réalisera des multiples consommables sérigraphiés et distribués au public.

[www.elshopo.com](http://www.elshopo.com)